



Celebrating Children's Day

National Children's Day was celebrated on Saturday 7 November 2020, a day on which progress in promoting and realising the rights of children is highlighted. Children are among the most vulnerable members of society and need special protection. Child protection is everybody's responsibility, and we want a South Africa where all children are free from abuse, neglect and exploitation. Children's rights are an important part of our Constitution, and have been included in Section 28 of the Bill of Rights.

Internationally, World Children's Day is celebrated on 20 November to promote international togetherness, awareness among children worldwide and improving children's welfare. This year is extra special, for it marks the 30th anniversary of the Convention on the Rights of the Child. It's a time to celebrate and to demand action for child rights.

Sources: un.org, westerncapegovernment.gov.za

Together Building Communities Inclusive of Disability Rights

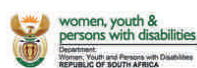
#DisabilityInclusiveSA #DRAM2020

3 November - 3 December

DRAM 2020

DISABILITY RIGHTS AWARENESS MONTH

Become an ally to the disability sector through your actions



PAGE 2

PROCEDURES FOR
CREDIT CONTROL

PAGE 4

TOWNSHIP AND RURAL
ENTERPRISE
PROGRAMME

PAGE 6

ELECTRONIC VEHICLE
LICENCE
RENEWAL



Langeberg's credit control procedures

The Langeberg Municipality's Credit Control Procedure aims to promote a culture of good payment habits among debtors and instil a sense of responsibility towards the payment of accounts.

The municipality is aware that many people are experiencing financial hardship due to the coronavirus pandemic. As a measure of relief the Credit Control Procedure allows account holders to enter into an agreement with the Langeberg Municipality on payment arrangements.

What is a payment arrangement?

A payment arrangement is a payment plan which a debtor/customer negotiates with the municipality for all his/her outstanding and future municipal debt. This arrangement remains valid for as long as the agreed-on terms are not dishonoured.

A payment arrangement allows the customer not to fall into a debt trap, by allowing him/her to pay the outstanding debt in agreed minimum-payment instalments. This ensures the customer's arrears are settled over a given period. The idea is that through these arrears instalments current billings must be paid in full when due.

When is my account levied, and by whom must it be paid?

Meters are read by the 9th day (second week) of each month, after the previous month's accounts have already been levied. Debit accounts are levied around the 15th (third week) of the month, and are due for payment on, or before, the 7th day of the following month.

What happens when no payment is

received?

If our payment system indicates all accounts have not been settled by the 7th of the month the Credit Controller then distributes pink letters to notify customers of their overdue accounts, and the amounts due.

These letters also indicate services will be disconnected if payment is not received within 10 days.

What happens after the 10 days of notice expires?

After lapsing of the 10 days' notice the grace period expires. Prepaid electricity services to the unpaid accounts are then blocked, and an administration fee is levied. Usually, this is when clients come and make a payment or agree to a payment arrangement.

When making a payment arrangement,

clients are requested to pay the amount of the current account plus an admin fee of R132. Only arrears will be allowed to be paid off in agreed instalments.

Payment agreements are checked monthly. If agreements have not been honoured, the electricity supply of those accounts will be blocked around the 9th day of the month.

Customers who find themselves in a situation where they are unable to pay their accounts in full, or where their accounts are in arrears, are encouraged to contact the municipality to negotiate payment arrangements.

For assistance with payment arrangements, please contact Mr K Smith by sending an email to ksmith@langeberg.gov.za

Langeberg se kredietbeheerprosedure

Die Langeberg-munisipaliteit se kredietbeheerprosedure het ten doel om 'n kultuur van goeie betaalgewoontes onder debiteure te kweek en om 'n sin vir verantwoordelikheid vir die betaling van rekeninge te vestig.

Die munisipaliteit is daarvan bewus dat baie mense weens die Covid-19-pandemie finansiële druk ervaar en as 'n mate van verligting bied die munisipaliteit se kredietbeheerprosedure aan rekeninghouers die geleentheid om met die munisipaliteit oor betalingsreëlings ooreen te kom.

Wat is 'n betalingsreëling?

'n Betalingsreëling is 'n betalingsplan wat 'n debiteur/kliënt met die munisipaliteit beding vir sy/haar uitstaande en toekomstige munisipale skuld. Hierdie reëling is geldig vir solank as wat die ooreengekome terme nie verbreek word nie.

'n Betalingsreëling laat die kliënt toe om nie in 'n skuldtrik vas te val nie, deur hom/haar te vergun om die uitstaande skuld in ooreengekome, minimum paaielemente af te betaal. Dit verseker dat die kliënt se agterstallige rekening oor 'n tydperk vereffen word. Tesame met hierdie agterstallige paaielemente, moet die lopende heffing egter ten volle en op tyd betaal word.

Wanneer word my rekening gehef en wanneer is dit betaalbaar?

Meters word teen die negende dag (tweede week) van elke maand, nadat die vorige maand se rekening reeds gehef is, gelees. Debitrekening word dan by die 15de (derde week) van elke maand gehef en is betaalbaar op, of voor, die sewende dag van die volgende maand.

Wat gebeur wanneer geen betaling

ontvang word nie?

Ons ontvangstelsel dui alle rekeninge aan wat nie teen die sewende van die maand betaal is nie.

Die kredietkontroleerder reik dan pienk briewe uit om die onderskeie kliënte van hul agterstallige rekeninge en uitstaande bedrae kennis te gee. Hierdie briewe dui ook aan dat dienste opgeskort sal word, sou betaling nie binne 10 dae ontvang word nie.

Wat gebeur na die 10 dae van kennisgewing verstryk?

Die periode van gracie loop ten einde wanneer die kennisgewingsperiode van 10 dae verstryk. Koopkragdienste vir die agterstallige rekeninge word dan opgeskort en 'n administrasiefooi word gehef. Gewoonlik is dit dan wanneer kliënte 'n betaling of 'n betalingsreëling kom maak.

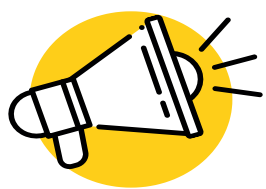
Wanneer 'n betalingsreëling gemaak

word, word kliënte versoek om die bedrag van die lopende rekening te betaal, plus 'n administrasiefooi van R132. Slegs die bedrag wat agterstallig is, mag in ooreengekome paaielemente afbetaal te word.

Betalingsreëlings word maandeliks nagegaan. Indien ooreenkomste nie nagekom is nie, word die elektisiteitsvoorsiening van sodanige rekeninge rondom die negende dag van die maand opgeskort.

Kliënte wat hulself in 'n situasie bevind waar hulle nie hul volle rekeninge kan betaal nie, of waar hul rekeninge agterstallig is, word aangemoedig om die munisipaliteit te skakel om betalingsreëlings te beding.

• Vir hulp met betalingsreëlings kontak mnr. K. Smith deur 'n e-pos te stuur na: ksmith@langeberg.gov.za



SPEAK UP!

WHAT ARE THE NEEDS IN YOUR COMMUNITY?

THE INTEGRATED DEVELOPMENT PLAN (IDP) FOR 2021-2022

A review of the five-year plan to improve and develop the Langeberg Municipality community.

Langeberg Municipality is in the process of reviewing the fourth generation IDP.

This revised document will offer guidance on how the municipality will serve the community

We encourage you to participate actively in the affairs of the municipality, by providing us with valuable inputs regarding the needs in your community.

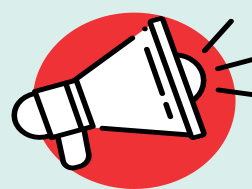
TAKE PART IN YOUR COMMUNITY'S DEVELOPMENT

Submit your inputs on the infrastructure and services needs in your area. Specify the location and possible solution you have in mind.



HOW TO SUBMIT YOUR INPUTS

- **E-mail:** idp@langeberg.gov.za
- **Message us on Social Media:** Facebook: Langeberg Municipality Twitter: Langeberg Municipality
- **Langeberg Municipal website:** www.langeberg.gov.za/contact-us
- **Reply to any Municipal SMS** (R1.50 per SMS)
- **Speak to your ward committee representatives or ward councillor** to submit inputs on your behalf.



PRAAT SAAM!

WAT IS DIE BEHOEFTE IN JOU GEMEENSAP?

GOP: GEÏNTEGREERDE ONTWIKKELINGS PLAN VIR 2021-2022

'n Oorsig van die vyf-jaar plan om die gemeenskap van Langeberg Munisipaliteit te ontwikkel en te verbeter.

Langeberg munisipaliteit is in die proses om die vierde generasie GOP te hersien.

Hierdie dokument sal opnuut leiding gee oor hoe die munisipaliteit van diens sal wees aan diegemeenskap.

Ons wil u graag aanmoedig om aktief deel te neem in die sake van die munisipaliteit, deur ons te laat weet wat die behoeftes in jou gemeenskap is.

RAAKDEEL VAN JOU GEMEENSAP SE ONTWIKKELING

Stuur jou insette aangaande infrastruktuur en dienste wat in jou area benodig word. Spesifiseer plek en moontlike oplossing wat jy in gedagte het.



HOE OM JOU INSETTE TE STUUR

- **E-pos:** idp@langeberg.gov.za
- **Stuur 'n boodskap op sosiale media:** Facebook: Langeberg Municipality Twitter: Langeberg_Muni
- **Langeberg Munisipale webblad:** www.langeberg.gov.za/contact-us
- **Antwoord op 'n munisipale SMS** (R1.50 per SMS)
- **Praat met jou raadslid** om jou kommentaar onder die munisipaliteit se aandag te bring.

Libraries reopen with limited services

Libraries in the Langeberg municipal area have reopened, and operate from 09:00 to 16:00, Mondays to Fridays, with Robertson and Montagu libraries also open on Saturdays from 10:00 to 12:00.

Only a predetermined number of patrons will be allowed into the library at any time, and the following rules will apply:

- The wearing of masks is compulsory, so no-one without a mask will be allowed to enter.
- Patrons will be allowed to stay in the library only for 15 minutes. No-one is allowed to sit and read books. All patrons will be expected to return their material, select new ones and check them out as soon as possible, to allow other patrons to use the library.
- No children will be allowed to enter

a library.

- Only books may be checked out. Periodicals and other media, such as CDs and DVDs, will not be available.

- Each patron may lend five books from the adult section and three for their children.

- New patrons are encouraged to apply for membership at libraries.

The following services will not be available:

- Use of the study area
- Use of computer and internet facilities

- Photocopies

- These conditions will be revised in December 2020 with possible changes being implemented in January 2021.

We thank you for understanding and complying with these conditions.



Patrons are not allowed to sit and read, and can spend a maximum of 15 minutes in the library.



Alle biblioteekgebruikers se materiaal word in 'kwarantyn' geplaas voordat dit weer op die rakke gesit word.

Biblioteke is oop met beperkte dienste

Biblioteke in die Langeberg-munisipale gebied het weer hul deure geopen en is Maandag tot Vrydag van 09:00 tot 16:00 oop. Robertson- en Montagu-biblioteek is ook Saterdag oop van 10:00-12:00.

Net 'n sekere hoeveelheid biblioteekgebruikers gaan in die biblioteek toegelaat word en die volgende reëls gaan geld:

- Die dra van maskers is verpligtend en niemand sal in die biblioteek toegelaat word sonder maskers nie.

- Biblioteekgebruikers sal net toegelaat word om vir 15 minute in die biblioteek te wees. Niemand sal toegelaat word om in die biblioteek te sit en boeke te lees nie. Al die biblioteekgebruikers sal gevra word om hul materiaal terug te bring, nuwe boeke uit te neem en so gou as moontlik die biblioteek te verlaat sodat ander gebruikers ook dié fasiliteit kan besoek.

- Geen kinders sal in die biblioteek toegelaat word nie.
- Slegs boeke kan uitgeneem word. Tydskrifte en ander media soos CDs en DVD's sal nie beskikbaar wees nie.
- Elke biblioteekgebruiker kan vyf boeke by die volwasse- en drie boeke by die kinderafdeling uitneem.
- Nuwe gebruikers word aangemoedig om vir hul lidmaatskap by die biblioteke aansoek te doen.

Die volgende dienste is nie beskikbaar nie:

- Gebruik van die studieplekke;
 - Gebruik van die rekenaar- en internetgeriewe;
 - Fotokopies;
 - Hierdie reëls sal in Desember 2020 heroorweeg word en nuwe reëls sal in Januarie 2021 geïmplementeer word.
- Ons bedank almal wat by die reëls hou.

Amathala-eencwadi ayavulwa kwakho ngeenkonzo eziqinqiweyo



Ukunxitywa kweemaskhi sisinyanzeliso kwaye, akukho mntu onganxibanga imaskhi uyakuvunyelwa ukuba angene kwithala-leencwadi.

Amathala-eencwadi kummandla kamaMasipala waseLangeberg avuliwe kwakhona kwaye asebenza ukususela ngo-09:00 ukuya ku-16:00, ngeMivulo ukuya ngo-10:00 ukuya ngo-12:00.

Kuphela linani elimiselweyo labaxhasi eliya kuvunyelwa lingene nangaliphina ixesha kwithala-leencwadi kwaye, lemithetho ilandelayo iza kusetyenziswa:

- Ukunxitywa kweemaskhi sisinyanzeliso kwaye, akukho mntu onganxibanga imaskhi uyakuvunyelwa ukuba angene kwithala-leencwadi

- Abaxhasi baya kuvunyelwa kuphela bahlale kwithala-leencwadi imizuzu eli-15. Akukho mntu uzakuvunyelwa ahlale phantsi afunde iincwadi. Bonke abaxhasi baya kukhuthazwa ukuba bazi buyise izinto zakwithala-leencwadi, bazikhethele izinto abazifunayo baziboleke baphume kwakamsinya ukulungiselela ukuba nabanye abaxhasi babe nokulisebenzisa

ithala-leencwadi.

- Akukho bantwana baza kuvunyelwa ukuba bangene kwithala-leencwadi.

- Kuphela ziincwadi ezibolekwayo. Izinto zamajelo eendaba, nezifana neeCD kunye neeDVD, azisayi kufumaneka.

- Umxhasi ngamnye unokuboleka iincwadi ezi-5 kwicala labadala kunye neencwadi ezi-3 kwezabantwana babo.

- Abaxhasi abatsha bayakhuthazwa ukuba benze isicelo sobulungu kumathala-leencwadi.

Ezi nkonzo zilandelayo azisayi kufumaneka:

- Ukusetyenziswa kwendawo yokufundela

- Ukusetyenziswa kweekhomphyutha kunye ne-intanethi

- Ukufotokopa

- Le miqathango iyakuhlolwa kwakho ngoDisemba 2020 ekungenzeka mhlawumbi kubekho utshintsho ngoJanuwari 2021.

Siyanibulela ngokuqonda kunye nokuthobela le miqathango.



Township and Rural Enterprise Programme (Trep)

On 6 October 2020, the Department of Small Business Development, the Small Enterprise Development Agency (Seda) and Small Enterprise Finance Agency (Sefa) collaborated and rolled out an outreach programme at the Callie de Wet Sports Ground in Robertson. A total of 127 small, medium and micro-enterprises (SMMEs) and cooperatives attended the information session, where Covid-19 protocols were adhered to.

This outreach was aimed at assisting SMMEs as well as cooperatives wishing to apply for funding through the Township and Rural Enterprise Programmes (Trep).

If government is to achieve the aspirations of the new economy, post-Covid-19, re-opening the embattled economy also requires a special pro-poor focus on township and village economies. Trep is one such programme through which rural and township businesses can be assisted.

Qualifying enterprises will be assisted with compliance, business development services, access to markets and structured finance.

The following schemes are available for qualifying entrepreneurs:

- Spaza Shop Support Programme
- Clothing, Leather and Textile



The Department of Small Business Development, Seda and Sefa collaborated and rolled out an outreach programme aimed at assisting SMMEs as well as cooperatives wishing to apply for funding through the Township and Rural Enterprise Programmes (Trep).

Support Programme

- Small-scale Bakeries and Confectionaries Support Programme
- Auto Body Repair and Mechanics Support Programme, including independent auto spares shops and informal automotive entrepreneurs
- Butcheries Support

Programme

- Shisanyama and Cooked Food Support Programme
- Fruit and Vegetable Hawkers Support Programme
- Personal Care Services Support Programme

Who can apply?

1. An entity registered with

CIPC as a legal entity, including cooperatives;

2. A business, which is 100% owned by South African nationals;
3. Businesses employing 70% South African nationals. Non-South African employees must hold valid work permits from the Department of Home

Affairs;

4. Businesses operating in a township or village for a minimum of six months;
5. Businesses, which obtained tax clearance with SARS as well as UIF registration if the business employ workers;
6. Businesses with valid business bank accounts or willingness to open business banking accounts.
7. Fruit and vegetable hawkers do not need to formalise, but have municipal trade permits for their designated trading areas. The application process must be followed online.

How to apply for the scheme:

1. Register on www.smmesa.gov.za
 2. Complete the online application form for the specific scheme you are applying for on www.eservices.gov.za
 3. Complete all the mandatory fields
 4. Upload the necessary required documents
 5. Submit applications online
- Additional information about Trep can be obtained from any of the official websites listed below, or at any Seda office.

Websites:

- www.dsbd.gov.za
- www.sefa.org.za
- www.seda.org.za
- www.mybindu.org.za
- www.smmesa.gov.za

Woonskema en landelike ondernemingsprogram (Trep)

Die kleinondernemings-ontwikkelingsagentskap (Seda) en kleinsake-finansieringsagentskap (Sefa) het op 6 Oktober saamgewerk om 'n uitreikprogram by die Callie de Wet-sportterrein in Robertson aan te bied.

Altesaam 127 klein-, medium- en mikro-ondernemings (KMMO's) en ander organisasies het die inligtingssessie, waar Covid-19-protokol nagekom is, bygewoon.

Hierdie uitreikprogram het ten doel gehad om KMMO's en ander ondernemings te help wat van die finansiering van die woonbuurt- en landelike ondernemingsprogram (Trep) gebruik wil maak.

Indien die regering die oogmerke van die nuwe ekonomie, post-Covid-19, wil bereik, vereis die heropening van ons sukkelende ekonomie ook 'n spesiale fokus op pro-armoede op die ekonomie van woonskemas en klein dorpie. Trep is een sodanige program wat aan landelike ondernemings en sakeondernemings in woonskemas bystand bied.

Kwalifiserende sakeondernemings word met die

nakoming van vereistes, sakeontwikkelingsdienste, toegang tot markte en gestruktureerde finansiering bygestaan.

Die volgende skemas is beskikbaar vir kwalifiserende entrepreneurs:

- Spaza-winkel-steunprogram;
- Klere-, leer- en tekstiel-steunprogram
- Kleinskaalse bakkery en soetgebak-steunprogram
- Motorbakwerke en -werktuigkunde-steunprogram, soos onder meer onafhanklike motoronderdele-winkels en informele motorwerktuigkundige entrepreneurs;
- Slaghuis-steunprogram;
- Shisanyama en gekookte kos-steunprogram;
- Vrugte- en -groentesmous-steunprogram;
- Persoonlike versorgingsdienste-steunprogram

Wie kan aansoek doen?

1. 'n Entiteit wat as 'n wettige entiteit by die kommissie vir intellektuele eiendom en maatskappye (CIPC) geregistreer is;
2. 'n Onderneming wat 100% deur Suid-Afrikaanse burgers besit



Eienaars van ondernemings en ander organisasies het tydens die inligtingssessie die geleentheid gekry om vrae te vra aan die verskillende departemente teenwoordig.

word;

3. 'n Onderneming wat bestaan uit werkers wat 70% Suid-Afrikaanse burgers is. Buitelandse werknemers moet 'n geldige werkpermit van die departement van binnelandse sake hê;

4. Ondernemings wat vir minstens ses maande in 'n woonskema of landelike dorpie sake doen;
5. Ondernemings wat belastingklaring van Sars het, asook WVF-registrasie, indien die

onderneming werknemers in diens het;

6. Ondernemings wat geldige bankrekening het, of gewillig is om bankrekening te open;
7. Vrugte- en groentesmous moet nie te formaliseer nie, maar moet 'n munisipale permit vir hul betrokke smous-gebied hê. Die aanlyn aansoekproses moet gevolg word.

Hoe om vir die skema aansoek te doen:

1. Registreer op www.smmesa.gov.za
2. Voltooi die aanlyn aansoekvorm vir die spesifieke skema waarvoor jy aansoek doen op www.eservices.gov.za
3. Voltooi al die verpligte velde;
4. Laai die nodige, vereiste dokumente op;
5. Dien u aansoek aanlyn in.

Vir nog inligting oor Trep besoek jou naaste Seda-kantoor of besoek die volgende webwerwe:

Webwerwe:

- www.dsbd.gov.za
- www.sefa.org.za
- www.seda.org.za
- www.mybindu.org.za
- www.smmesa.gov.za

Linkqubo zamashishini asezilokishini kunye nasemaphandleni

ISebe lokuPhuhlisa Amashishini Amancinci lidibene noSEDA kunye noSEFA bebebambe inkqubo yokufikelela ebantwini ngomhla wesi-6 Okthobha 2020, kwiBala lezeMidlalo iCallie de Wet(eRobertson), ukuyonceda amashishini amancinci, aphakathi nasakhasayo (i-SMME kunye noNokopoletyeni) ukuba afake izicelo zokuxhaswa ngemali ngaleNkqubo yaMashishini aseZilokishini naseMaphandleni (TREP). Zili-127 ii-SMME kunye noNokopoletyeni ebebezimase londibano yokufumana ulwazi naphalo bekulandelwa yonke imiqathango ephathelene ne-COVID-19.

Ngokuvulwa kwakho kwezoqoqosho, uqoqosho lwasezilokishini nolwasemaphandleni lufuna ukugxila okukhethekileyo, ukuba ngaba urhulumente uzakuphumeza iminqweno yoqoqosho olutsha emva kwe-COVID-19. Amashishini afanelekileyo azakuncediswa ukuba amashishini abo ahambisane nemithetho edingekayo, ngeenkondo zokuphuhlisa amashishini, ukufikelela kwiindawo zokushishina, kunye nolungelelwaniso lwezimali.

- Ezi nkqubo zilandelayo ziyakufumaneka koosomashishini abafanelekileyo:**
- Inkqubo Yokuxhasa Ivenkile zeSpaza
 - Inkqubo Yokuxhasa imizi-mveliso yempahla, amafele kunye namalaphu olukiweyo
 - Inkqubo Yokuxhasa Iivenkile Ezincinci Ezibhaka Ikeyiki
 - Inkqubo Yokuxhasa abalungisi kunye namashishini eemoto (Kwakunye Neevenkile ezizimeleyo Ezithengisa Izixhobo zeemoto kunye Namashishini angabhalisanga Ezithuthi)
 - Inkqubo Yokuxhasa Oonosilarha
 - Inkqubo Yokuxhasa Amashishini eTshisanyama nathengisa Ukutya



Zili-127 iiSMME kunye noNokopoletyeni ebebezimase londibano yokufumana ulwazi naphalo bekulandelwa yonke imiqathango ephathelene ne-COVID-19.

- Okuvuthiweyo
- Inkqubo Yokuxhasa Abathengisi Beziqhamo kunye Nemifuno
 - Inkqubo Yokuxhasa Iinkonzo Zokukhathelela Abantu
- Ngubani onokufaka isicelo?**
- 1.Umbutho obhalise ne-CIPC
- njengombutho osemthethweni kubandakanya nookopoletyeni;
- 2.Ishishini kufuneka abanini balo i-100% ibengabemi baseMzantsi Afrika;
 - 3.Abasebenzi kufuneka i-70% ibe ngabemi baseMzantsi Afrika, ize kwimeko apho abasebenzi bengengabemi baseMzantsi Afrika – kufuneka

- babeneempepha-mvume ezifanelekileyo zokusebenza nanjengoko kumiselwe liSebe leMicimbi yaseMakhaya;
- 4.Ishishini kufuneka lisebenze elokishini okanye emaphandleni ubuncinane iinyanga ezi-6;
 - 5.Yenza isicelo esizakubonisa uyayihlawula irhafu kwaSARS kwaye fake nesicelo sokwenza i-UIF ukuba kuqashwe abantu kwishishini
 - 6.Ishishini kufuneka libe ne-akhawunti yebhanki esebenzayo okanye ube uzimisele ukuvula i-akhawunti yeshishini.
 - 7.Abathengisi beZiqhamo kunye neMifuno abadingi kubhalisa, badinga babenepemiti yakwa Masipala Yokushishina kulondawo bashishinela kuyo, balandele lenkqubo yokufaka isicelo nge-intanethi.

- Ungasifaka njani isicelo sale nkqubo:**
- 1.Bhalisa ku-www.smmesa.gov.za
 - 2.Gcwalisa uxwebhu lokufaka isicelo kwi-intanethi elinqamene nkqo nenkqubo ofuna ukufakela isicelo sayo ku- www.eservices.gov.za
 - 3.Gcwalisa onke amasini ekunyanzeleke agcwaliswe
 - 4.Ngenisa onke amaxwebhu ayimfuneko
 - 5.Faka isicelo sakho nge-intanethi

Linkcukacha ezongezelelweyo malunga neTREP zinokufumaneka nakweyiphi na kweziwebhusayithi zisemthethweni zidweliswe ngezantsi okanye nakuyo nayiphi na i-ofisi yakwa-SEDA.

- Iiwebhusayithi
- www.dsbd.gov.za
 - www.sefa.org.za
 - www.seda.org.za
 - www.mybindu.org.za
 - www.smmesa.gov.za

SEDA OFFICES	
MCGREGOR & ROBERTSON SERVICED BY:	ASHTON, BONNIEVALE & MONTAGU SERVICED BY:
SEDA WORCESTER OFFICE Corner High Street & Stockenstroom Street Worcester Tel: 023 342 2381	SEDA SWELLENDAM OFFICE Wolfaardt Trust Building, B1 & B2 C/o Station Road & Cooper Street Swellendam Office: 028 514 1276 / 1383 /1913
Business Advisor: Ms Cheryl Damons Mobile: +27 (0)78 848 4671 Email: cdamons@seda.org.za Business Advisor: Mr Lerato Mniki Mobile: 072 776 5603 Email: lmniki@seda.org.za	Business Advisor: Mr Francesco Pheza Mobile: 076 884 5624 Email: fpheza@seda.org.za Business Advisor: Ms Yvette Moses Email: ymoses@seda.org.za



Vehicle licence renewal notifications are now available electronically

The Road Traffic Management Corporation (RTMC) will no longer issue notices through the post. From 1 October 2020 vehicle owners will receive their Motor Vehicle Licence Renewal notifications (MVL2) via SMS or email. Should a motor vehicle owner not receive their electronic MVL2 notice it can be downloaded from the NaTIS website at online.natis.gov.za, or by using the RTMC Android Mobile Application.

Vehicle owners should ensure their mobile numbers and email addresses are up-to-date on the NaTIS system by visiting their nearest traffic office, registering on the NaTIS website (online.natis.gov.za) or by using the Android Mobile Application (RTMC).

Collecting your vehicle licence

To renew their vehicle's licence disc vehicle owners are required to present:

- The printed MVL2 SMS or email notification to the cashier at the Traffic Office
- Their Identity Document (ID). Should a vehicle owner send someone else to renew a vehicle licence on their behalf, provide
- A signed letter of permission stating full names and ID numbers of both the vehicle owner and the person who collected the licence
- A certified copy of the vehicle owner's ID and
- The representative's ID.

Licence disks can be renewed only at the following Langeberg municipal traffic offices:

Ashton Traffic Office, Abattoir Road, Ashton: Monday-Thursday: 08:00-15:30; Friday: 08:00-14:00. Tel: 023 615 8901.



Vehicle owners will receive their motor vehicle licence renewal notifications via SMS or email and will no longer receive notices through the post.

Robertson Traffic Office, Church Street, Robertson: Monday-Thursday:

08:00-15:30; Friday: 08:00-14:00. Tel: 023 626 8251.

Montagu Municipal Office, 3 Piet Retief Street, Montagu: Monday 08:00-15:30; Friday: 08:00-15:30. From 02/11/2020, 023 614 8000

How to download a vehicle licence renewal notice online:

- Motor vehicle owners can access and download their motor vehicle renewal notices at www.online.natis.gov.za
- Once on the website click on "My Profile" and register your profile as follows:
 - Click on 'individual'
 - Enter your ID number
 - Enter your surname and initials (enter the details as on your Driving Licence Card)
 - Enter your Driving Licence card number
 - Enter your email address and your cell number
 - Once all the information has been submitted you will be required to enter the One Time Pin (OTP) so your profile registration to be completed
- Once your profile has been successfully registered, click on "View Motor Vehicle Renewals":
 - Click on individual if you a natural person
 - Then enter your ID number, surname and initials
 - Then proceed to the next page and enter the OTP as required.
 - Please note: Once the OTP is entered the motor vehicle/s that are up for renewal will be displayed. Should the motor vehicle licence have expired already then no information will be displayed.
- Click download and print the notice. The electronic notice with the unique reference number can now be presented to renew the motor vehicle licence.

Kennisgewing vir die hernuwing van lisensies nou elektronies beskikbaar

Die Padverkeerbestuurskorporasie (RTMC) sal nie meer kennisgewings om jou voertuiglisensie te hernu deur die pos uitreik nie.

Vanaf 1 Oktober ontvang voertuigeienaars hul kennisgewings oor die hernuwing van motorvoertuiglisensies (MVL2) per SMS of e-pos. Indien 'n voertuigeienaar nie hul elektroniese MVL2-kennisgewings ontvang nie, kan dit van die NaTIS-webwerf by online.natis.gov.za afgelaai word of deur gebruik te maak van die RTMC Android-app.

Voertuigeienaars moet seker maak dat hul selfoonnommers en e-posadres op datum op die NaTIS-stelsel is deur die naaste verkeersdepartement te besoek, of om op die NaTIS-webwerf (online.natis.gov.za) te registreer of om die RTMC Android-app te gebruik.

Kry jou voertuiglisensie

Om jou voertuiglisensieskyfie te hernu, moet eienaars die volgende byderhand hê:

- Die uitgedrukte MVL2-SMS- of e-pos-kennisgewing;
 - Jou identiteitsdokument.
- As die eienaar iemand anders gebruik om die voertuiglisensie te hernu, moet hulle die volgende hê:
- 'n Getekende toestemmingsbrief waarop die volle name en identiteitsnommers van die eienaar en die persoon is wat die lisensie namens jou uitneem;
 - 'n Gesertifiseerde kopie van die voertuigeienaar se ID en;
 - Die verteenwoordiger se ID.

Lisensieskyfies kan net by die volgende Langeberg-munisipale verkeersdeparte-



Voertuigeienaars moet hul identiteitsdokument asook die uitgedrukte hernuwings-SMS- of e-poskennisgewing byderhand hê om hul voertuiglisensieskyfie te hernu.

mente hernu word:

Ashton-verkeersdepartement: Abattoirweg, Ashton, Maandag-Donderdag: 08:00-15:30; Vrydag: 08:00-14:00. Tel: 023 615 8901.

Robertson-verkeersdepartement: Kerkstraat, Robertson, Maandag-

Donderdag: 08:00-15:30; Vrydag: 08:00-14:00. Tel: 023 626 8251.

Montagu-munisipale kantoor: Piet Retiefstraat 3, Montagu, Maandag: 08:00-15:30; Vrydag: 08:00-15:30. Tel: 023 614 8000.

Hoe om 'n kennisgewing van die

hernuwing van 'n voertuiglisensie aanlyn af te laai:

- Motorvoertuigeienaars kan toegang kry en hul kennisgewings aanlyn aflaai by www.online.natis.gov.za
- As jy op die webwerf is, klik op "My Profile" en registreer jou besonderhede soos volg:
 - Klik op 'individual';
 - Sleutel jou ID-nommer in;
 - Sleutel jou van en voorletters in (sleutel die besonderhede in soos dit op jou rybewys verskyn);
 - Sleutel jou rybewys-kaartnommer in;
 - Sleutel jou e-posadres en jou selnommer in;
 - As al die inligting ingedien is, sal jy die One Time Pin-nommer (OTP) moet invoer sodat die profielregistrasie voltooi kan word.
- Sodra jou profielregistrasie suksesvol geregistreer is, klik op "View Motor Vehicle Renewals"
 - Klik op "individual" as jy 'n individu is;
 - Sleutel jou ID-nommer, van en voorletters in;
 - Gaan na die volgende blad en sleutel die OTP in soos gevra.
 - Neem kennis: As die OTP ingesleutel is, sal die motorvoertuiglisensie wat hernu moet word, vertoon word. As die motorvoertuiglisensie reeds verval het, sal daar geen inligting wees nie.

- Klik op "download" en druk die kennisgewing uit. Die elektroniese kennisgewing met sy unieke verwysingsnommer kan nou gebruik word om jou motorvoertuiglisensie te hernu.



Izaziso zokuhlaziywa ngokutsha kwelayisensi yezithuthi ngoku ziyafumaneka kwi-intanethi

Umbutho Olawulo Izithuthi Ezindleleni (RTMC) awusayi kuphinda ukhuphe izaziso ngeposi. Ukusukela ngowo-1 Okthobha 2020, abinikazi bezithuthi bazakufumana izaziso Zokuhlaziywa Ngokutsha kweLayisensi Zezithuthi ngeSMS okanye nge-imeyile. Ukuba umnini-sithuthi uye akasifumana izaziso sakhe se-elektroniki i-MVL2, unakho ukuzifumanela sona kwiwebhusayithi engu-online.natis.gov.za okanye ngokusebenzisa i-RTCM Android Mobile Application.

Abanini-zithuthi kufuneka baqinisekise ukuba inombolo zabo zeselufowni kunye needilesi ze-imeyile bayazihlaziya ngekusebenzisa inkqubo ye-NaTIS ngokutyelele kwi-ofisi yamagosa ezendlela ekufutshane nabo, ngokubhalisa kwiwebhusayithi yakwa-NaTIS engu-online.natis.gov.za okanye ngokusebenzisa i-Android Mobile Application (RTMC).

Ukuphuthuma ilayisensi yesithuthi sakho

Ukuze ube nokuhlaziya idiski yelayisensi yesithuthi sakho, abanini-zithuthi kufuneka babonise:

- I-SMS okanye i-imeyile i-MVL2 oyiprintileyo kwigosa elisebenza ngemali elikwi-Ofisi yeZithuthi Zindlela,
- nencwadi yeSazisi (ID).

Ukuba umnini-sithuthi uthuma omnye umntu ukuba ayokuhlaziya ilayisensi yesithuthi, mnike;

- ileta yemvume etyikityiweyo nechaza ngokupheleleyo amagama kunye neenombolo zezazisi zomnini-sithuthi kunye nomntu lowo ozokuphuthuma ilayisensi
- ikopi eqinisekisiweyo yesazisi somnini-sithuthi kunye
- Nencwadi yesazisi (ID) yalowo ummelelo.

Idiski yelayisensi zingahlaziywa KUPHELA kwezi-Ofisi Zezithuthi Zindlela zilandelayo zikaMasipala waseLangeberg:

kwi-Ofisi yeZithuthi Zindlela ese-AshtonAbattoir Road, AshtonNgoMvulo-ngoLwesine: 08:00 – 15:30; ngoLwesihlanu: 08:00 - 14:00. Tel: 023 615 8901.

kwi-Ofisi yeZithuthi Zindlela eRobertsonChurch Street, RobertsonngoMvulo-ngoLwesine: 08:00 – 15:30; ngoLwesihlanu: 08:00 - 14:00. Tel: 023 626 8251.

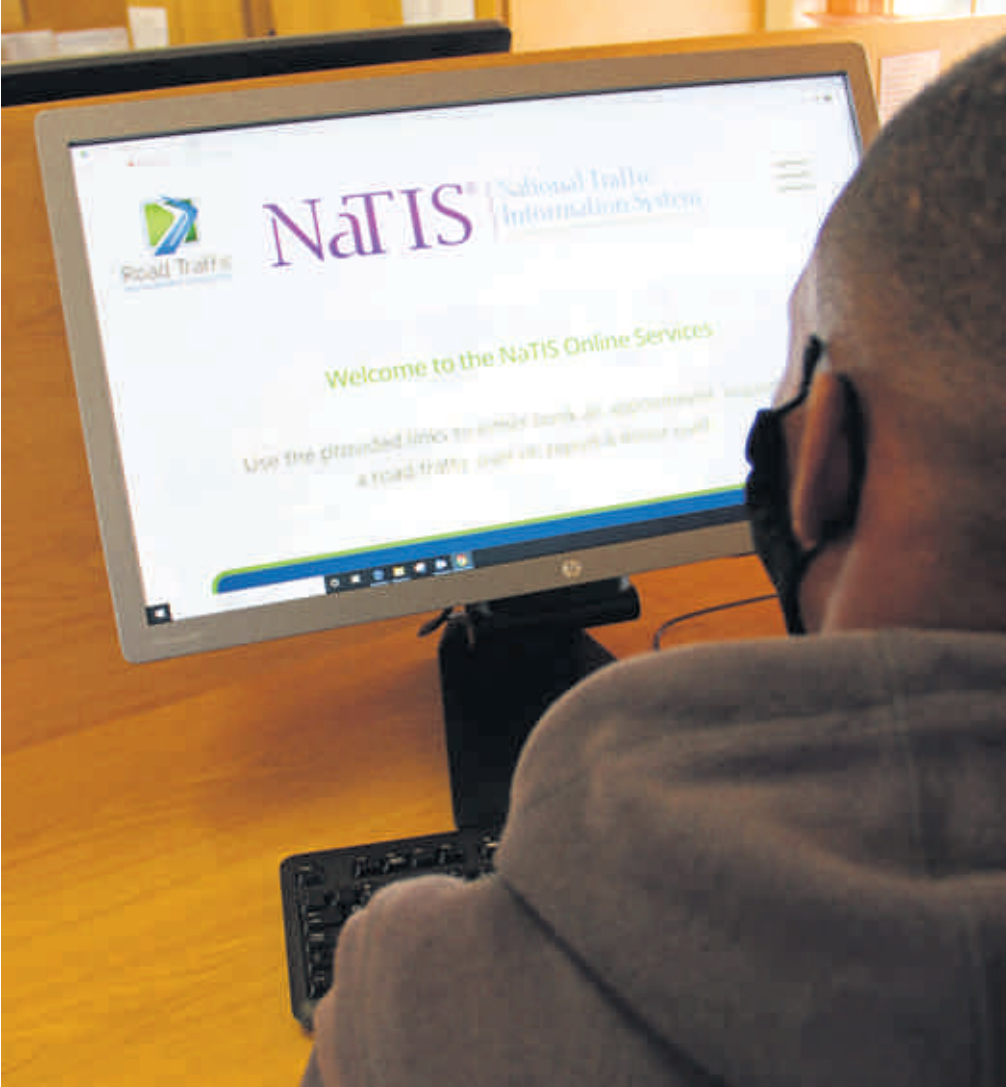
kwi-Ofisi yeZithuthi Zindlela eMontagu 03 Piet Retief Street, MontagungoMvulo: 08:00 – 15:30; ngoLwesihlanu: 08:00 – 15:30. Tel: Tel: 023 614 8000.

Indlela yokuzifumanela izaziso sokuhlaziya ilayisensi yesithuthi kwi-intanethi:

- Abanini-zithuthi bangangena kwaye bazifumanele izaziso zokuhlaziyo izithuthi zabo ku-www.online.natis.gov.za
- Wakuba ungene kwiwebhusayithi cofa u-“My Profile” uze ubhalise iprofayile yakho ngolu hlobo lulandelayo:
 - Cofa ku-‘Individual’
 - Faka inombolo yeSazisi sakho
 - Faka ifani kunye nee-inishiyali zakho(faka iinkcukacha ngokhlobo ezilulo kwiKhadi lakho Lelayisinesi Yokuqhuba
 - Faka inombolo yakho yeKhadi leLayisensi yoKuqhuba
 - Faka idilesi ye-imeyile yakho KUNYE nenombolo yakho yeselufowni
 - Nje wakuba uzifake zonke iinkcukacha uya kucelwa ukuba ufake inombolo yepini ozakuyufumana ngalomzuzu (OTP)
 - ukuze iprofayile yakho ibhaliswe ngokupheleleyo.
- Yakuba iprofayile yakho ibhaliswe ngempumelelo, cofa ku- “View Motor Vehicle Renewals”
 - Cofa ku-‘individual’ ukuba ungumntu
 - Emvakoko ufake inombolo yakho ye-ID, ifani kunye nee-inishiyali
 - Emvakoko qhubeka uye kwiphepha elilandelayo uze ufake i-OTP njengoko kuyimfuneko
 - Nceda qaphela

Wakube uyifakile i-OTP isithuthi/ izithuthi ezifuna ukuhlaziywa ziza kubonakala. Ukuba ilayisenisi yesithuthi sele iphelelwe lixesha akukho nkcukacha zayo ziya kubonakala.

Cofa ukhuphele kwaye uprinte izaziso



Abanini-zithuthi bangangena kwaye bazifumanele izaziso zokuhlaziyo izithuthi zabo kuwww.online.natis.gov.za.

oIsaziso se-elektroniki esinenombolo yesalathiso eyodwa ngoku ungayinikezela ukuze ube nokuhlaziya ilayisenisi yemoto.

REMEMBER TO ALWAYS WEAR A MASK WHEN IN PUBLIC.

Water analysis: October 2020

ANALYSES	ASHTON	BONNIEVALE	McGREGOR	MONTAGU	ROBERTSON	SANS 241-1 2015
pH (at 25°C)	7,08	7,45	7,03	6,85	6,61	≥ 5-≤ 9,7 Operational
Colour (mg/ℓ as Pt)	<10	15	<10	<10	<10	≤ 15 Aesthetic
Conductivity (mS/m) (at 25°C)	54	54,3	13,6	45,9	11,2	≤ 170 Aesthetic
Turbidity (NTU)	0,95	0,63	<0,32	<0,32	0,53	≤ 5 Aesthetic ≤ 1 Operational
Free Chlorine (mg/ℓ)	1,87	0,08	0,02	0,62	0,98	≤ 5,0 Chronic Health
Aluminium (ug/ℓ asAl)	<50	<50	50	50	50	≤ 300 Operational
Iron (ug/ℓ asFe)	54,7	20	20	35,8	51,7	≤ 300 Aesthetic ≤ 2 000 Chronic <0,05 Health
E.coli (count per 100 ml)	0	0	0	0	0	Not Detected Acute Health -1
Total Coliform Bacteria (count per 100 ml)	0	0	0	0	0	≤10 Operational



THE POWER IS IN YOUR HANDS

The **COVID Alert SA** app can notify you if you have been exposed to another app user with coronavirus. Download it now to protect yourself and others.



COVID-19: PREVENT & PROTECT



WASH OR
SANITIZE
HANDS



MAINTAIN
PHYSICAL
DISTANCE



COUGH/SNEEZE
IN
ELBOW



STAY
HOME
WHEN ILL



WEAR
A
MASK



HANDY GUIDELINES FOR REFUSE BIN USERS HANDIGE RIGLYNE VIR VULLISDROMGEBRUIKERS IZIKHOKHELELO EZILUNCEDO ZABASEBENZISI BEMIGQOMO YENKUNKUMA

- Keep safe and secure at all times. If stolen or damaged the bin will be replaced **at a cost**. Report theft to the police and retain the case number.
- Hou die vullisdrom te alle tye veilig en toegemaak. As die vullisdrom gesteel of beskadig word, sal dit vervang word **teen 'n koste**. Meld diefstal by die polisie aan en kry 'n saaknommer.
- Wugcine ngokhuseleko ngawo onke amaxesha. Ukuba ubiwe okanye wonakele umgqomo wakho uzakufumana omnye **kodwa uwubhatalele**. Xelela amapolisa wakuba ubiwe kwaye uyigcine inombolo yetyala.
- Place the bin on the pavement from **08:00** on the day of the weekly collection, including public holidays.
- Plaas die vullisdrom op die sypaadjie teen **08:00** op die dag waarop die weeklikse vullisverwydering plaasvind, ook op openbare vakansiedae.
- Wubeke umgqomo epavumenteni ukusukela ngentsimbi yesi **08:00** yomhla wokuqokelelwa kwenkunkuma, kuquka nangeeholide zoluntu.



National hotline: 0800 029 999

Provincial hotline: 021 928 4102

WhatsApp "Hi" to 0600 123 456

Email: doh.dismed@westerncape.gov.za

All lines are operational 24/7. The above contact details are for health related matters only.

For all emergencies and customer service

All emergencies contact
0860 88 1111 or for complaints
complaints@langeberg.gov.za

QUERIES OR SUGGESTIONS?

Do you have any suggestions on how we can improve our communication with you? Or, do you perhaps have queries about any of our articles? Please contact Willy-John Gordon at wgordon@langeberg.gov.za, or visit us at the Municipal Building, 28 Main Road, Ashton, 6750.

NAVRAE OF VOORSTELLE?

Het u dalk enige voorstelle oor hoe ons ons kommunikasie met u kan verbeter? Of het u dalk navrae omtrent enige van ons artikels?

Kontak Willy-John Gordon by wgordon@langeberg.gov.za of besoek ons gerus by die munisipale gebou, Hoofweg 28, Ashton, 6715.

IMIBUZO OKANYE IINGCEBISO?

Ingaba unazo kusini na iingcebiso malunga nendlela esinokuphucula ngalo unxibelwano kunye nawe? Okanye, ingaba unemibuzo ethile malunga nelineye lamanqaku ethu? Nceda ke uqhagamshelane no-Willy-John Gordon, ku-wgordon@langeberg.gov.za okanye umtyelele kwisakhiwo sakwaMasipala esise-28 Main Road, Ashton, 6715.



JOIN OUR SMS DATABASE

Email your municipal account number, ward number and cell number to Debiteur@langeberg.gov.za, or visit our nearest Municipal Office.



Have you joined us yet?

Het jy al by ons aangesluit?

Ngaba usijoyine?



Langeberg Municipality



Langeberg_Muni